



STATE OF WASHINGTON
DEPARTMENT OF CORRECTIONS
OFFICE OF THE SECRETARY

P. O. Box 41101 • Olympia, Washington 98504-1101 • Tel (360) 725-8200
FAX (360) 664-4056

el 2 de abril de 2009

PARA: Amigos y familiares de los internos

DE: Eldon Vail, Secretario

ASUNTO: Propuestas presupuestarias de la Asamblea Legislativa y del Senado

A principios de esta semana, la Asamblea Legislativa y el Senado dieron a conocer sus propuestas presupuestarias para los años 2009-2011. Se está haciendo todo esfuerzo posible por poner el presupuesto estatal en equilibrio. El Departamento Correccional no está exento de la necesidad de hacer recortes para apoyar este esfuerzo.

La situación presupuestaria se ha empeorado desde que la Gobernadora diera a conocer su propuesta de presupuesto en diciembre del año pasado y las cámaras legislativas (Asamblea Legislativa y Senado) han tenido que tomar unas decisiones muy difíciles. Adjunta hay una tabla que muestra las diferencias entre sus presupuestos para nuestra agencia. Esta es la información más completa que tenemos hasta la fecha, pero no lo explica todo.

Usted se fijará que las dos cámaras tratan de llegar a la meta por vías distintas. El presupuesto de la Asamblea propone recortes de \$117 millones y el Senado propone recortes de \$114 millones para los próximos dos años. Estos recortes resultarán en la simplificación o eliminación de algunos programas pero la mayoría de los recortes tendrá como resultado una reducción del número de internos en prisiones y bajo supervisión en la comunidad.

Falta menos de un mes para terminar con el proceso, pero todavía puede haber muchos cambios para que la Asamblea y el Senado lleguen a un acuerdo presupuestario. Lo que sí sabemos es que el resultado de estas negociaciones tendrá un impacto tremendo en nuestra agencia.

Miembros de nuestra Junta Consultiva Estatal para Familias aportaron sus recomendaciones para reducir costos, lo cual nos ha ayudado dar forma a nuestras políticas y prácticas. La nueva política sobre Visitas Familiares Extendidas es un buen ejemplo de eso. Las ideas que nos llegan de familiares de internos siguen siendo un recurso valioso y nos ayudarán en estos tiempos difíciles.

Nadie, incluyéndome a mí, puede decirle en este momento cuales camas se van a eliminar o cuales individuos ya no estarán bajo supervisión. Le puedo asegurar que haremos lo posible por tomar decisiones que eficazmente apoyen la intención de la Gobernadora para mantener la seguridad pública, supervisar y encarcelar a aquellos que presentan el riesgo más elevado de volver a delinquir y que haremos la lucha por incorporar en el proceso los principios y las prácticas que apoyan a su ser querido y la capacidad para mantenerse en contacto.

Muchos de ustedes, al leer esto y la tabla adjunta, tendrán preguntas. Seguiré informándoles al entenderme mejor yo mismo la dirección que tiene que tomar la agencia para cumplir con los requisitos del nuevo presupuesto.

**DEPARTAMENTO CORRECCIONAL
COMPARACIÓN DE LOS PRESUPUESTOS PROPUESTOS DE LAS DOS CÁMARAS
PLAZO BIENAL 2009-2011**

Miles de dólares	Presidenta de la Asamblea Legislativa		Presidenta del Senado	
	Puestos de jornada completa	Monto	Puestos de jornada completa	Monto
Cambios de política:				
Tasas de reducción del Departamento de Servicios Informáticos (DIS)	-	\$(1,402)	-	\$(1,402)
Recorte del 1% ordenado por la Gobernadora	(115.0)	\$(14,770)	(115.0)	\$(14,770)
Personal de Servicios de Salud	10.0	\$738	10.0	\$738
Reducción de la duración de sentencias	(155.6)	\$(27,180)	-	-
Supervisión de delincuentes	(165.4)	\$(28,693)	(157.7)	\$(26,842)
Puesta en libertad de penales/Vales para viviendas	(50.0)	\$(5,712)	(36.9)	\$(1,444)
Delincuentes reincidentes	-	-	3.0	45,000
Subsidio para el programa de reingreso, Segunda Oportunidad (Second Chance)	-	-	-	\$1,125
Detención al hogar	-	\$(21,131)	-	\$(7,487)
Deportación temprana de delincuentes indocumentados	-	-	(38.5)	\$(9,678)
Reducción al Programa de Reingreso	(9.0)	\$(8,288)	(9.0)	\$(15,626)
Delitos de propiedad	(50.0)	\$(4,361)	(25.0)	\$(4,360)
Entrenamiento de personal correccional	-	-	-	\$(100)
Tabla de reducción de sentencias	-	-	(114.3)	\$(19,553)
Cierre de la prisión en la isla McNeil	-	-	(178.0)	\$(15,903)
Litigios con el Departamento de Labor	-	\$327	-	\$654
Aumento de camas de DOSA	-	\$(3,434)	-	-
Tiempo por incentivos positivos	-	\$(1,302)		
Cambios a niveles - personal de plantilla	-	\$(1,326)		
Colocación médica de internos	(5.8)	\$(1,948)		

Ahorros administrativos	-	\$(2,251)		
Acceso a la Red de Información para la Administración de Internos (OMNI)	1.0	\$225		
Eliminación de asociaciones de barrio	(4.0)	\$(674)		
Transferir correo electrónico a DIS	-	\$3,539		
Cambios de política en su totalidad	(543.8)	\$(117,643)	(661.4)	\$(114,603)

TASAS DE REDUCCIÓN DEL DEPARTAMENTO DE SERVICIOS INFORMÁTICOS (DIS)

Asamblea Legislativa – (-\$1,402,000) Se reducen las tasas de la dependencia central, Departamento de Servicios Informáticos.

Senado – igual a la Asamblea

RECORTE DEL 1% ORDENADO POR LA GOBERNADORA

Asamblea Legislativa – (-115.0 Puestos de jornada completa, -\$14,770,000) – La Asamblea adopta la misma reducción general de gastos que la Gobernadora. Las dependencias estatales tienen que tomar esta reducción a partir de julio de 2009 y no está relacionada con el número de casos administrados. Cada dependencia determinará esta reducción.

Senado – igual a la Asamblea

PERSONAL DE SERVICIOS DE SALUD

Asamblea Legislativa – (10.0 Puestos de jornada completa, \$738,000) – Se financian el control de costos y manejo de utilización para los servicios de salud de la agencia. Las actividades que reciben fondos incluyen monitoreo de niveles y utilización de personal, control de gastos médicos de afuera y para especialistas e investigaciones de pagos electrónicos de facturas médicas de afuera. Se da por sentado la reducción del 35 % de servicios médicos de afuera, como resultado de este financiamiento.

Senado – igual a la Asamblea

REDUCCIÓN DE LA DURACIÓN DE SENTENCIAS (SUPERVISIÓN)

Asamblea Legislativa – (-155.6 Puestos de jornada completa, -\$27,180,000) – Un proyecto de ley de la Asamblea reducirá la supervisión en la comunidad a tres años para delincuentes de delitos sexuales y graves delitos violentos y a un año para otros delincuentes.

SUPERVISIÓN DE DELINCUENTES

Asamblea Legislativa – (-165.4 Puestos de jornada completa, -\$28,693,000) – La Segunda Ley Sustituta del Senado 5228 como la enmendó la Asamblea elimina la supervisión en la comunidad para la mayoría de los que cometen delitos menores y para delincuentes de delitos graves que presentan poco riesgo de volver a delinquir.

Senado – (-157.7 Puestos de jornada completa, -\$26,842,000) – La Ley Sustituta del Senado 5288 elimina la supervisión en la comunidad para la mayoría de los que cometen delitos menores y delincuentes de bajo riesgo.

PUESTA EN LIBERTAD DE PENALES/VALES PARA VIVIENDAS PARA LA ERD

Asamblea Legislativa – (-50.0 Puestos de jornada completa, -\$5,712,000) – A los internos encarcelados más allá de su fecha de libertad ganada (ERD) que no pueden estar liberados por problemas de vivienda, se les dará vales para vivienda y estarán puestos en libertad. Se supone que lo que se ahorra con esto es suficiente para cerrar una unidad de prisión.

Senado – (-36.9, -\$1444,000) – La Ley del Senado 5525 dirige la puesta en libertad de internos en prisiones en su fecha de libertad ganada y autoriza vales de vivienda para 90 días para aquellos que tienen problemas para encontrar una vivienda. Se supone que lo que se ahorra es suficiente para cerrar una unidad de prisión. Se financian los vales y el monitoreo en el hogar, lo cual recompensa el monto de ahorros.

DELINCUENTES REINCIDENTES

Senado – (3.0 Puestos de jornada completa, \$45,000) – La Ley del Senado 5292 quita el robo en el segundo grado como un delito de la Ley de “Tres Delitos y Fuera.” Los ahorros resultan de una reducción de internos en prisión que se recompensa con el costo de supervisión de estos delincuentes. Las reducciones en prisión llegan a un poco menos de 100 personas del promedio de la población diaria – lo cual no es suficiente para cerrar una unidad. El costo de supervisión en la comunidad excede lo que se ahorra en las prisiones los primeros dos años al entrar en vigor la ley.

SUBSIDIO PARA EL PROGRAMA DE REINGRESO, SEGUNDA OPORTUNIDAD (SECOND CHANCE)

Senado – (\$375,000 Fondo General, \$750,000 Fondo General - Federal) – Se proveen los fondos para solicitar el subsidio federal para el Programa de Reingreso, Segunda Oportunidad. Se proveen los fondos requeridos del estado para igualar la cantidad de dólares federales y son cumplidos con contribuciones en la misma cantidad del mismo género.

DETENCIÓN AL HOGAR DE DELINCUENTES QUE VIOLAN SUS CONDICIONES

Asamblea Legislativa – (-\$21,131,000) – 50% de los que violan sus condiciones que se encuentran en la cárcel en la actualidad recibirán, en lugar de eso, detención en su hogar con monitoreo electrónico. Se calcula que el número de delincuentes que estarán bajo detención en su hogar excede de 660.

Senado – (-\$7,487,000) – 25% de los que violan sus condiciones que se encuentran en la cárcel en la actualidad recibirán, en lugar de eso, detención en su hogar con monitoreo electrónico. Se calcula que el número de delincuentes que estarán bajo detención en su hogar será unos 331.

DEPORTACIÓN TEMPRANA DE DELINCUENTES INDOCUMENTADOS

Senado – (-38.5 Puestos de jornada completa, -\$9,678,000) – La Ley del Senado 2188 requiere que se deporten a los delincuentes que no son ciudadanos, que han cometido delitos asociados con drogas y propiedad y que se encuentran en prisión. Lo mismo también es para aquellos con los mismos requisitos que reciben penas nuevas con sanción

de prisión. Los ahorros son suficientes para cerrar una unidad de prisión. Se calcula que se deportarán unos 441 delincuentes cada año por esta ley.

REDUCCIÓN AL PROGRAMA DE REINGRESO DE DELINCUINTES

Asamblea Legislativa – (-9.0 Puestos de jornada completa, -\$8,288,000) – Se reducen los fondos provistos para los años 2007-2009. Algunas actividades serán financiadas con fondos del estímulo federal (Byrne/JAG), con el monto de \$2,336,000.

Senado – (-9.0 Puestos de jornada completa, -\$15,626,000) – Se reducen los fondos provistos para el programa de reingreso para los años 2007-2009.

DELITOS DE PROPIEDAD

Asamblea Legislativa – (-50.0 Puestos de jornada completa, -\$4,361,000) – La Ley Sustituta del Senado 5225 aumenta la cifra en dólares requerida para que ciertos delitos de propiedad sean considerados delitos graves. Se supone que lo que se ahorra será suficiente para cerrar una unidad de prisión en el año fiscal 2011.

Senado – (-25.00, -\$4,360,000) – La Ley Sustituta del Senado 5225 aumenta la cifra en dólares requerida para que ciertos delitos de propiedad sean considerados delitos graves. Se supone que lo que se ahorra será suficiente para cerrar una unidad de prisión en el año fiscal 2011.

ENTRENAMIENTO DE PERSONAL CORRECCIONAL

Senado – (-\$100,000) – La Ley Sustituta del Senado 5987 elimina el requisito para que el personal de las prisiones del Departamento Correccional reciba su entrenamiento básico de la Comisión de Entrenamiento para la Justicia Penal. Los ahorros asociados con este cambio incluyen las cantidades pagadas a la Comisión. Este es el resultado de legislación pedida por la agencia.

TABLA DE REDUCCIÓN DE SENTENCIAS

Senado – (-114.3 Puestos de jornada completa, -\$19,553,000) – El Proyecto de Ley del Senado 2444 reduce las sentencias en un 15% de la tabla de sentencias y sesenta días de las penas para todos los que están encarcelados en la actualidad. Los ahorros asociados con este proyecto de ley serán suficientes para cerrar tres unidades de prisión.

CIERRE DE LA PRISIÓN EN LA ISLA MCNEIL

Senado – (-178.0 Puestos de jornada completa, -\$15,903,000) – El presupuesto del Senado dirige que, debido a la población en declive en las prisiones, se cierre el Centro Correccional de McNeil Island el 1 de julio de 2010. El Centro de Internamiento Especial se quedará en la isla y el DSHS tomará responsabilidad de las funciones en la isla. El programa de Industrias Correccionales cambiará de lugar; WCCW (lavandería), Stafford Creek (muebles) y CRCC (empacadora de carne).

LITIGIOS CON EL DEPARTAMENTO DE LABOR

Asamblea Legislativa – (\$327,000) – Se proveen fondos una sola vez para que el Fiscal del Estado responda al reclamo del Departamento de Labor de los EE.UU. con respecto a la Ley de Normas Justas de Trabajo.

Senado – (\$654,000) - Se proveen fondos una sola vez para que el Fiscal del Estado responda al reclamo del Departamento de Labor de los EE.UU. con respecto a la Ley de Normas Justas de Trabajo.

AUMENTO DE CAMAS DE DOSA

Asamblea Legislativa – (-\$3,434,000) – Un aumento del número de camas DOSA a 115 permitirá una reducción del número de camas de prisión. Con esto se proyecta el cierre de una unidad de prisión.

TIEMPO POR INCENTIVOS POSITIVOS

Asamblea Legislativa – (-\$1,302,000) – Se reducen los fondos para reflejar ahorros de tiempo por incentivos positivos de 30 días que se agrega al tiempo ganado hacia la libertad. Los incentivos positivos estarán ligados con el mantenimiento de un trabajo en DNR, la obtención del diploma GED y el cumplimiento con un programa de tratamiento terapéutico. Todavía no se ha escrito la ley para saber si lo expuesto apoya esta reducción.

CAMBIOS A NIVELES DE PERSONAL DE PLANTILLA

Asamblea Legislativa – (-\$1,326,000) – Se reducen los fondos para reflejar los cambios en el nivel de personal de plantilla del Departamento.

COLOCACIÓN MÉDICA DE INTERNOS

Asamblea Legislativa – (-5.8 Puestos de jornada completa, -\$1,948,000) – El DOC extenderá el programa de libertad temprana para los internos con grave enfermedad crónica y/o enfermedad incurable como dirige la Ley de la Asamblea Legislativa 2194. Los internos que califican no incluyen a aquellos juzgados culpables de delitos violentos o sexuales. Esta ley afectaría a unos 44 internos en los años 2009-2011.

AHORROS ADMINISTRATIVOS

Asamblea Legislativa – (-\$2,251,000) – Se reducen los fondos para todas las dependencias estatales. Cuando sea posible, se deben hacer las reducciones a los costos administrativos, reducción o congelamiento de salarios y otras eficacias.

ACCESO A LA RED DE INFORMACIÓN PARA LA ADMINISTRACIÓN DE INTERNOS (OMNI)

Asamblea Legislativa – (1.0 Puestos de jornada completa, \$225,000) – Se financia la administración de acceso a OMNI para profesionales de salud mental señalados en la comunidad. Estos profesionales requieren el acceso a los antecedentes penales e información sobre la supervisión en la comunidad.

ELIMINACIÓN DE ASOCIACIONES DE BARRIO

Asamblea Legislativa – (-4.0 Puestos de jornada completa, -\$674,000) – Se reduce el personal en la Unidad para Responder a la Comunidad. La reducción incluye a cuatro oficiales de correcciones comunitarias que trabajan en conjunto con las fuerzas del orden público local que se agregaron al Departamento en 2007.

TRANSFERIR CORREO ELECTRÓNICO DEL DOC A DIS

Asamblea Legislativa – (\$3,539,000) – Las operaciones de correo electrónico y almacenamiento se transferirán a DIS, lo cual aumenta las capacidades de revelación electrónica del Departamento.